Doc 58

Traducção do Documento junto

A bordo do Navio de S. M.
"Stag" no Rio de Janeiro aos
20 de Abril de 1839 —

Junte-se por apprenso aos autos. Rio de Janeiro 20 de Abril de 1839. —

Senhores Commissarios

G. Jackson

Peço licença para vos participar que o erro do numero dos Negros de bordo da "Carolina" teve lugar por se não terem tomado nota de duas crianças, como igualmente por se achar uma mulher doente em um lugar escuro do porão da Embarcação, circumstancias estas que fazem com que o numero original a bordo ao tempo da Captura ser de 214 —

Senho

Tenho a honra de Vos

Senhores

Seu Obdto. Criado

(assignado)

Wm. Preston Commandante

Aos Senhores que Compoe o Tribunal da Commissão-Mista no Rio de Janeiro.

Por Traducção fiel

João Baptista Osmelli

Interprete ad hoc

No. 59

Her Majesty's Ship Stag
Rio Janeiro April 20. 1839.

Gentlemen,

I beg leave to inform you that the error in the number of Negroes on board the Carolina, took place owing to Two Infants being overlooked, and also a sick woman lying in a dark part of the Hold of the Vessell, which circumstance makes the original number on board at time of Capture 214.

I have the honor to be
Gentlemen
Your Ob.t Servant

To/
The Gentlemen
composing the
Mixed Commission Court
Rio Janeiro.

Wm Gladstone Commander.